



# POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement

Supplemento selettivo per l'isolamento degli stafilococchi

## DESCRIZIONE

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement è un supplemento selettivo costituito da una soluzione acquosa all'1% di tellurito di potassio, per uso microbiologico, da utilizzare per la preparazione del terreno di coltura VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 o 620186) per l'isolamento degli stafilococchi, e di altri terreni di coltura nella cui composizione è previsto il tellurito di potassio.

## CONTENUTO DELLE CONFEZIONI

Ciascuna confezione contiene:

- flaconi da 10 ml di POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement
- 1 foglio istruzioni

## PRINCIPIO DEL METODO

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement è un supplemento selettivo utilizzato per la preparazione del terreno VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 o 620186) per l'isolamento degli stafilococchi. Questi microorganismi, che riducono il tellurito a tellurio, crescono con colonie di colore grigio-nero. Il tellurito di potassio è previsto anche nella composizione di altri terreni di coltura.

## COMPOSIZIONE

<b>POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement</b>	
Contenuto / flacone	
Tellurito di potassio	100.0 mg
Acqua distillata	10.0 ml

## PROCEDURA DI UTILIZZO

1. Aggiungere asetticamente l'intero contenuto di un flacone di POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement (10 ml) a 500 ml di terreno di VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 o 620186) autoclavato e raffreddato a 45-50°C. Nel caso in cui il tellurito di potassio sia previsto nella composizione di altri terreni, fare riferimento alle istruzioni specifiche del terreno per quanto riguarda la quantità di POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement da aggiungere al terreno stesso.
2. Mescolare con cura.
3. Distribuire in piastre Petri.

## TECNICA ED INTERPRETAZIONE DEI RISULTATI

Fare riferimento alla scheda tecnica di VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 o 620186), o del terreno specifico in preparazione.

## CONTROLLO QUALITA'

1. Controllo aspetto: soluzione limpida ed incolore.
2. Controllo microbiologico.

Si procede alla preparazione delle piastre utilizzando come base il terreno VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 o 620186) addizionato con POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement (1 flacone in 500 ml di terreno). Le piastre vengono seminate con i ceppi indicati nella tabella del controllo microbiologico.

Condizioni di incubazione: 24-48 h a 36±1°C.

Controllo microbiologico

Ceppi di controllo		Crescita	Colonie
<i>Staphylococcus aureus</i>	ATCC 25923	Buona	Nere
<i>Escherichia coli</i>	ATCC 25922	Inibita	-----

## PRECAUZIONI

Il prodotto POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement non è classificato come pericoloso ai sensi della legislazione vigente; per un suo corretto impiego si consiglia comunque di consultare la Scheda di Sicurezza.

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement è un supplemento da usare solo per uso diagnostico *in vitro*, è destinato ad un ambito professionale e deve essere usato in laboratorio da operatori adeguatamente addestrati, con metodi approvati di asepsi e di sicurezza nei confronti degli agenti patogeni.

## CONSERVAZIONE

Conservare POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement a 2-8°C nella sua confezione originale. In queste condizioni Supplement mantiene la sua validità fino alla data di scadenza indicata in etichetta. Non utilizzare oltre questa data. Eliminare se vi sono segni di deterioramento.

## BIBLIOGRAFIA

- United States Pharmacopoeia XXI (1985) Microbial Limit Tests. Rockville. Md.
- Vogel, R.A., and Johnson, M.J. (1961). Pub. Hlth. Lab. 18: 131.

## PRESENTAZIONE

prodotto	REF	$\Sigma$
POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	80022	5 flaconi x 10 ml
POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	80422	10 flaconi x 10 ml

## TABELLA DEI SIMBOLI

<b>IVD</b> Dispositivo medico diagnostico <i>in vitro</i>	Non riutilizzare	Fabbricante	Contenuto sufficiente per <n> saggi	Limiti di temperatura
<b>REF</b> Numero di catalogo	Fragile, maneggiare con cura	Utilizzare entro	Attenzione, vedere le istruzioni per l'uso	<b>LOT</b> Codice del lotto



**LIOFILCHEM® S.r.l.**

Via Scozia, Zona Ind.le - 64026, Roseto degli Abruzzi (TE) - ITALY

Tel +39 0858930745 Fax +39 0858930330 Website: www.liofilchem.net E-mail: liofilchem@liofilchem.net



Rev.1 / 12.01.2012



# POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement

Selective supplement for the isolation of Staphylococci

## DESCRIPTION

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement is a selective supplement consisting of a 1% potassium tellurite aqueous solution for microbiological use, to be used in preparation of VOGEL JOHNSON AGAR culture medium (REF. 610186 or 620186) for isolation of Staphylococci and in other culture media the composition of which provides for the inclusion of potassium tellurite.

## KIT CONTENTS

Each kit contains:

- bottles containing 10 ml of POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement
- 1 Instruction sheet

## PRINCIPLE OF THE METHOD

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement is a selective supplement used in preparation of the VOGEL JOHNSON AGAR medium (REF. 610186 or 620186) for isolation of Staphylococci. These micro-organisms, which reduce the tellurite to tellurium, grow with grey-black colonies. Potassium tellurite is also included in the composition of other culture media.

## COMPOSITION

<b>POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement</b>	
<i>Contents / bottle</i>	
Potassium tellurite	100.0 mg
Distilled water	10.0 ml

## PROCEDURE FOR USE

1. Aseptically add the entire contents of a bottle of POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement (10 ml) to 500 ml of VOGEL JOHNSON AGAR medium (REF. 610186 or 620186) autoclaved and cooled to 45-50°C. When potassium tellurite is included in the composition of other media, refer to the specific instructions for the medium concerned on the quantity of POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement that should be added to it.
2. Mix with care.
3. Distribute into Petri dishes.

## TECHNIQUE AND INTERPRETATION OF THE RESULTS

Refer to the technical documentation for VOGEL JOHNSON AGAR medium (REF. 610186 or 620186), or for the specific medium being prepared.

## QUALITY CONTROL

1. Visual inspection: clear, colourless solution.
2. Microbiological control.

Prepare the plates using as base VOGEL JOHNSON AGAR medium (REF. 610186 or 620186) supplemented with POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement (1 bottle in 500 ml of medium). The plates are seeded with the strains indicated in the microbiological control table.

Incubation conditions: 24-48 h at 36±1°C.

Microbiological control

Control strains	Growth	Colonies
<i>Staphylococcus aureus</i>	Good	Black
<i>Escherichia coli</i>	Inhibited	-----

## PRECAUTIONS

The product POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement is not classified as dangerous under current legislation; it is nevertheless recommended that the Safety Data Sheet be consulted on its correct use.

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement is a supplement to be used only for *in vitro* diagnostic use. It is intended for use in a professional environment and must be used in the laboratory by properly trained personnel, using approved asepsis and safety methods for handling pathogenic agents.


## STORAGE

Store POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement at 2-8°C in its original packaging. In such conditions POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement will remain valid until the expiry date indicated on the label. Do not use beyond that date. Eliminate without using if there are signs of deterioration.











## REFERENCES

- United States Pharmacopoeia XXI (1985) Microbial Limit Tests. Rockville. Md.
- Vogel, R.A., and Johnson, M.J. (1961). Pub. Hlth. Lab. 18: 131.

## PRESENTATION

product	REF	
POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	80022	5 bottles x 10 ml
POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	80422	10 bottles x 10 ml

## TABLE OF SYMBOLS

 In Vitro Diagnostic Medical Device	 Do not reuse	 Manufacturer	 Contains sufficient for <n> tests	 Temperature limitation
 Catalogue number	 Fragile, handle with care	 Use by	 Caution, consult accompanying documents	 Batch code



**LIOFILCHEM® S.r.l.**

Via Scozia, Zona Ind.le - 64026, Roseto degli Abruzzi (TE) - ITALY

Tel +39 0858930745 Fax +39 0858930330 Website: www.liofilchem.net E-mail: liofilchem@liofilchem.net





# POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement

Supplément sélectif pour l'isolement des staphylocoques

## DESCRIPTION

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement est un supplément sélectif constitué par une solution aqueuse à 1 % de tellurite de potassium, pour un usage microbiologique, à utiliser pour la préparation du milieu de culture VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ou 620186), pour l'isolement des staphylocoques, et d'autres milieux de culture dont la composition prévoit le tellurite de potassium.

## CONTENU DES EMBALLAGES

Chaque emballage contient :

- flacons de 10 ml de POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement
- 1 notice

## PRINCIPE DE LA MÉTHODE

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement est un supplément sélectif utilisé pour la préparation du milieu VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ou 620186) pour l'isolement des staphylocoques. Ces micro-organismes, qui réduisent le tellurite en tellure, se développent avec des colonies de couleur gris-noir. Le tellurite de potassium est également prévu dans la composition d'autres milieux de culture.

## COMPOSITION

<b>POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement</b>	
Contenu / flacon	
Tellurite de potassium	100.0 mg
Eau distillée	10.0 ml

## PROCÉDURE D'UTILISATION

1. Ajouter aseptiquement la totalité du contenu d'un flacon de POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement (10 ml) à 500 ml de milieu de VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ou 620186), autoclavé et refroidi à 45-50°C. Si le tellurite de potassium est prévu dans la composition d'autres milieux, se reporter aux instructions spécifiques du milieu en ce qui concerne la quantité de POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement à ajouter au milieu.
2. Mélanger avec soin.
3. Distribuer dans des boîtes de Petri.

## TECHNIQUE ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS

Se reporter à la fiche technique de VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ou 620186), ou du milieu spécifique en préparation.

## CONTRÔLE QUALITÉ

1. Contrôle aspect : solution limpide et incolore.
2. Contrôle microbiologique.

Préparer les plaques en utilisant comme base le milieu VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ou 620186) additionné de POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement (1 flacon pour 500 ml de milieu). Les plaques sontensemencées avec les souches indiquées dans le tableau du contrôle microbiologique.

Conditions d'incubation : 24-48 h à 36±1 °C.

Contrôle microbiologique

Souches de contrôle		Croissance	Colonies
<i>Staphylococcus aureus</i>	ATCC 25923	Bonne	Noires
<i>Escherichia coli</i>	ATCC 25922	Inhibée	-----

## PRÉCAUTIONS

Le produit POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement n'est pas classé comme dangereux aux termes de la législation en vigueur; il est toutefois conseillé, pour l'employer correctement, de consulter la Fiche de données de sécurité.

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement est un supplément destiné exclusivement à un usage diagnostique *in vitro* et à un usage professionnel; il doit être utilisé en laboratoire par des opérateurs correctement formés, avec des méthodes approuvées d'asepsie et de sécurité à l'égard des agents pathogènes.


## CONSERVATION

Conserver POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement à 2-8°C dans son emballage d'origine. Dans ces conditions, POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement est valable jusqu'à la date limite d'utilisation indiquée sur l'étiquette. Ne pas utiliser au-delà de cette date. Éliminer en présence de signes de détérioration.











## BIBLIOGRAPHIE

- United States Pharmacopoeia XXI (1985) Microbial Limit Tests. Rockville. Md.
- Vogel, R.A., and Johnson, M.J. (1961). Pub. Hlth. Lab. 18: 131.

## PRÉSENTATION

produit	REF	
POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	80022	5 flacons x 10 ml
POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	80422	10 flacons x 10 ml

## TABLEAU DES SYMBOLES

 IVD	Dispositif médical diagnostique <i>in vitro</i>	 Ne pas réutiliser	 Fabricant	 Contenu suffisant pour <n> tests	 Limites de température
 REF	Numéro de catalogue	 Fragile, manipuler avec soin	 Utiliser avant	 Attention, voir les instructions pour l'utilisation	 LOT Code du lot



**LIOFILCHEM® S.r.l.**

Via Scozia, Zona Ind.le - 64026, Roseto degli Abruzzi (TE) - ITALY

Tel +39 0858930745 Fax +39 0858930330 Website: www.liofilchem.net E-mail: liofilchem@liofilchem.net



Rev.1 / 12.01.2012



# POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement

Selektivzusatz zur Staphylokokken-isolierung

## BESCHREIBUNG

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement ist ein aus einer 1%igen wässrigen Kaliumtellurit-Lösung für den mikrobiologischen Gebrauch bestehender Selektivzusatz. Er kommt im Nährboden VOGEL JOHNSON AGAR Ref. 610186 bzw. 620186 zur Staphylokokken-isolierung und in anderen Nährböden, bei deren Zusammensetzung Kaliumtellurit vorgesehen ist, zur Verwendung.

## PACKUNGSIHALT

Jede Packung enthält:

- Ampullen zu je 10 ml POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement
- 1 Beipackzettel

## VERFAHRENSPRINZIP

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement ist ein Selektivzusatz, der für die Herstellung des Nährbodens VOGEL JOHNSON AGAR Ref. 610186 bzw. 620186 zur Isolierung von Staphylokokken verwendet wird. Diese Mikroorganismen, die das Kaliumtellurit reduzieren, wachsen mit grau-schwarzen Kolonien. Kaliumtellurit ist auch in der Zusammensetzung von anderen Nährböden vorgesehen.

## ZUSAMMENSETZUNG

<b>POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement</b>	
Inhalt / Ampulle	
Kaliumtellurit	100.0 mg
Destilliertes Wasser	10.0 ml

## ANWENDUNG

1. Fügen Sie aseptisch den gesamten Inhalt einer Ampulle POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement (10 ml) zu 500 ml autoklaviertem und auf 45-50°C abgekühltem Nährboden VOGEL JOHNSON AGAR Ref. 610186 oder 620186 hinzu. Ist das Kaliumtellurit in der Zusammensetzung anderer Nährböden vorgesehen, beachten Sie bezüglich der hinzuzufügenden Menge POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement die spezifischen Anweisungen des Nährbodens.
2. Mischen Sie sorgfältig.
3. Verteilen Sie auf Petrischalen.

## AUSWERTUNG DER ERGEBNISSE

Beachten Sie das technische Datenblatt von VOGEL JOHNSON AGAR Ref. 610186 oder 620186 bzw. des spezifischen Nährbodens in Vorbereitung.

## QUALITÄTSKONTROLLE

1. Kontrolle der äußeren Erscheinungsform: klare farblose Lösung.
2. Mikrobiologische Kontrolle.

Bereiten Sie die Schalen unter Verwendung des mit POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement (1 Ampulle auf 500 ml Nährboden) versetzten Nährbodens VOGEL JOHNSON AGAR Ref. 610186 oder 620186 als Grundlage vor. Die Schalen werden mit den in der Tabelle für die mikrobiologische Kontrolle angegebenen Stämmen besät.

Bebrütungsbedingungen: 24-48 h bei 36±1°C.

Mikrobiologische Kontrolle

Kontrollstämmen	Wachstum	Kolonien
<i>Staphylococcus aureus</i> <i>Escherichia coli</i>	ATCC 25923 ATCC 25922	Gut Inhibiert
		Schwarz -----

## VORSICHTSMASSNAHMEN

Das Produkt POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement wird nach der geltenden Gesetzgebung nicht als gefährlich eingestuft; es empfiehlt sich jedoch, für den korrekten Gebrauch das Sicherheitsdatenblatt zu konsultieren.

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement ist ein Selektivzusatz, der nur für den diagnostischen Gebrauch in vitro im professionellen Bereich bestimmt ist. Er ist im Labor von entsprechend ausgebildeten Fachkräften in anerkannten aseptischen Verfahren und Sicherheitsvorkehrungen gegenüber pathogenen Wirkstoffen zu verwenden.

## AUFBEWAHRUNG

Die Aufbewahrung von POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement muss bei 2-8°C in der Originalverpackung erfolgen. Bei sachgemäßer Aufbewahrung ist POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement bis zu dem auf dem Aufkleber angegebenen Verfallsdatum haltbar. Bei Verfallserscheinungen ist das Produkt zu vernichten.

## BIBLIOGRAPHIE

- United States Pharmacopoeia XXI (1985) Microbial Limit Tests. Rockville. Md.
- Vogel, R.A., and Johnson, M.J. (1961). Pub. Hlth. Lab. 18: 131.

## DARREICHUNGSFORM

Produkt	REF	Σ
POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	80022	5 Ampullen x 10 ml
POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	80422	10 Ampullen x 10 ml

## SYMBOLTABELLE

<b>IVD</b> Medizinisch-diagnostische In-vitro-Einrichtung	Nicht wiederverwenden	Hersteller	Inhalt ausreichend für <n> Proben	Temperaturgrenzen
<b>REF</b> Katalognummer	Vorsicht - Zerbrechlich	Haltbar bis	Achtung, Gebrauchsanweisungen lesen	<b>LOT</b> Partienummer



**LIOFILCHEM® S.r.l.**

Via Scozia, Zona Ind.le - 64026, Roseto degli Abruzzi (TE) - ITALY

Tel +39 0858930745 Fax +39 0858930330 Website: www.liofilchem.net E-mail: liofilchem@liofilchem.net



Rev.1 / 12.01.2012



# POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement

Suplemento selectivo para el aislamiento de los estafilococos

## DESCRIPCIÓN

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement es un suplemento constituido por una solución acuosa al 1% de telurito de potasio, para uso microbiológico, a utilizar para la preparación del terreno de cultivo VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ó 620186) para el aislamiento de los estafilococos, y de otros terrenos de cultivo en cuya composición está previsto el telurito de potasio.

## CONTENIDO DE LOS ESTUCHES

Cada estuche contiene:

- frascos de 10 ml de POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement
- 1 hoja de instrucciones

## PRINCIPIO DEL MÉTODO

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement es un suplemento selectivo utilizado para la preparación del terreno VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ó 620186) para el aislamiento de los estafilococos. Estos microorganismos, que reducen el telurito a telurio, crecen con colonias de color gris-negro. El telurito de potasio está previsto también en la composición de otros terrenos de cultivo.

## COMPOSICIÓN

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	
Contenido / frasco	
Telurito de potasio	100.0 mg
Agua destilada	10.0 ml

## PROCEDIMIENTO DE UTILIZACIÓN

1. Añadir asepticamente el entero contenido de un frasco de POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement (10 ml) a 500 ml de terreno de VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ó 620186), esterilizado en autoclave y enfriado a 45-50°C. En caso de que el telurito de potasio esté previsto en la composición de otros terrenos, hacer referencia a las instrucciones específicas del terreno con respecto a la cantidad de POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement a añadir al terreno mismo.
2. Mezclar con cuidado.
3. Distribuir en placas Petri.

## TÉCNICA E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS

Hacer referencia a la ficha técnica de VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ó 620186), o del terreno específico en preparación.

## CONTROL CALIDAD

1. Control aspecto: solución límpida e incolora.
2. Control microbiológico.

Se procede a la preparación de las placas utilizando como base el terreno VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ó 620186) mezclado con POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement (1 frasco en 500 ml de terreno). Las placas se siembran con las cepas indicadas en la tabla del control microbiológico.

Condiciones de incubación: 24-48 h a 36±1°C.

Control microbiológico

Cepas de control		Crecimiento	Colonias
<i>Staphylococcus aureus</i>	ATCC 25923	Bueno	Negras
<i>Escherichia coli</i>	ATCC 25922	Inhibido	-----

## PRECAUCIONES

El producto POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement no está clasificado como peligroso según la legislación vigente; de todas maneras, para su correcto empleo se aconseja consultar la Ficha de Seguridad.

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement es un suplemento a usar sólo para uso diagnóstico *in vitro*, está destinado a un ámbito profesional y tiene que ser utilizado en laboratorio por operadores adecuadamente formados, con métodos aprobados de asepsia y seguridad con respecto a los agentes patógenos.

## CONSERVACIÓN

Conservar POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement a 2-8°C en su estuche original. En estas condiciones Supplement mantiene su validez hasta la fecha de caducidad indicada en la etiqueta. No utilizar después de esta fecha. Eliminar si hay signos de deterioro.

## BIBLIOGRAFÍA

- United States Pharmacopoeia XXI (1985) Microbial Limit Tests. Rockville. Md.
- Vogel, R.A., and Johnson, M.J. (1961). Pub. Hlth. Lab. 18: 131.

## PRESENTACIÓN

Producto	REF	Σ
POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	80022	5 frascos x 10 ml
POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	80422	5 frascos x 10 ml

## TABLA DE LOS SÍMBOLOS

IVD	Dispositivo médico diagnóstico <i>in vitro</i>	No reutilizar	Fabricante	Contenido suficiente para <n> pruebas	Límites de temperatura
REF	Número de catálogo	Frágil, manipular con cuidado	Utilizar antes de	Attenzione, vedere le istruzioni per l'uso	LOT Código del lote



**LIOFILCHEM® S.r.l.**

Via Scozia, Zona Ind.le - 64026, Roseto degli Abruzzi (TE) - ITALY

Tel +39 0858930745 Fax +39 0858930330 Website: www.liofilchem.net E-mail: liofilchem@liofilchem.net



Rev.1 / 12.01.2012





# POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement

Suplemento selectivo para o isolamento dos estafilococos

## DESCRIÇÃO

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement é um suplemento selectivo constituído de uma solução aquosa ao 1% de telurite de potássio, para uso microbiológico, que deve ser utilizado para a preparação do terreno de cultura VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ou 620186) para o isolamento dos estafilococos, e de outros terrenos de cultura na cujo composição é previsto o telurite de potássio.

## CONTEÚDO DAS CONFECÇÕES

Cada confeção contém:

- frascos de 10 ml de POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement
- 1 folha de instruções

## PRINCÍPIO DO MÉTODO

O POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement é um suplemento selectivo utilizado para a preparação do terreno VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ou 620186) para o isolamento dos estafilococos. Estes microorganismos, que reduzem o telurite a telúrio, crescem com colónias de cor cinza-preto. O telurite de potássio é previsto também na composição de outros terrenos de cultura.

## COMPOSIÇÃO

<b>POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement</b>	
Conteúdo / frasco	
Telurite de potássio	100.0 mg
Água destilada	10.0 ml

## PROCEDIMENTO DE USO

1. Adicionar de maneira asséptica, o inteiro conteúdo de um frasco de POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement (10 ml) em 500 ml de terreno de VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ou 620186) esterilizado em autoclave e arrefecido a 45-50°C. No caso em que o telurite de potássio seja previsto na composição de outros terrenos, fazer referência as instruções específicas do terreno por quanto concerne a quantidade de POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement a adicionar ao próprio terreno.
2. Misture com cuidado.
3. Distribuir em placas de Petri.

## TÉCNICA E INTERPRETAÇÃO DOS RESULTADOS

Fazer referência a ficha técnica de VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ou 620186), ou do terreno específico em preparação.

## CONTROLO DA QUALIDADE

1. Controlo do aspecto: solução límpida e incolor.
2. Controlo microbiológico.

Se procede com a preparação das placas utilizando como base o terreno VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ou 620186) adicionado com POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement (1 frasco em 500 ml de terreno). As placas são semeadas com as estirpes indicadas na tabela do controlo microbiológico.

Condições de incubação: 24-48 h a 36±1°C.

Controlo microbiológico

Estirpes de controlo		Crescimento	Colónias
<i>Staphylococcus aureus</i>	ATCC 25923	Bom	Pretas
<i>Escherichia coli</i>	ATCC 25922	Inibido	-----

## PRECAUÇÕES

O produto POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement não é classificado como perigoso nos termos da legislação vigente; para um seu correcto uso se aconselha sempre de consultar a Ficha de Segurança.

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement é um suplemento que deve ser utilizado somente para o uso diagnóstico "in vitro", é destinado a um âmbito profissional e deve ser utilizado em laboratório por operadores adequadamente treinados, com métodos aprovados de assepsia e de segurança nos confrontos dos agentes patogénicos.

## CONSERVAÇÃO

Conserve o POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement a 2-8°C na sua confeção original. Nestas condições o Supplement mantém a sua validade até a data de vencimento indicada na etiqueta. Não utilizar além desta data. Elimine caso sejam presentes sinais de deterioração.

## BIBLIOGRAFIA

- United States Pharmacopoeia XXI (1985) Microbial Limit Tests. Rockville. Md.
- Vogel, R.A., and Johnson, M.J. (1961). Pub. Hlth. Lab. 18: 131.

## APRESENTAÇÃO

Produto	REF	$\Sigma$
POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	80022	5 frascos x 10 ml
POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	80422	10 frascos x 10 ml

## TABELA DOS SÍMBOLOS

<b>IVD</b> Dispositivo médico de diagnóstico <i>in vitro</i>	Não reutilizar	Fabricante	Conteúdo suficiente para <n> ensaios	Limites de temperatura
<b>REF</b> Número de catálogo	Frágil, manusear com cuidado	Utilizar dentro de	Atenção, ver as instruções para o uso	<b>LOT</b> Código do lote



**LIOFILCHEM® S.r.l.**

Via Scozia, Zona Ind.le - 64026, Roseto degli Abruzzi (TE) - ITALY

Tel +39 0858930745 Fax +39 0858930330 Website: www.liofilchem.net E-mail: liofilchem@liofilchem.net



Rev.1 / 12.01.2012



SVENSKA

# POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement

Selektivt supplement för isolering av stafylokocker

## BESKRIVNING

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement är ett supplement som består av vattenlösning på 1% kaliumtellurit för mikrobiologiskt bruk som används i odlingssubstanser VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 eller 620186) för isolering av stafylokocker, och i andra odlingssubstrat i vars sammansättning det förutsetts kaliumtellurit.

## FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

Varje förpackning innehåller:

- flaskor 10 ml POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement
- 1 bruksanvisning

## METODENS PRINCIP

POTASSIUM TELLURITE 1% är ett selektivt supplement som används för att förbereda odlingssubstanser VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 eller 620186) för isolering av stafylokocker. Dessa mikroorganismer, som reducerar tellurit till tellur, växer med kolonier av grå-svart färg. Natriumtellurit har även förutsetts i sammansättningen av andra odlingssubstrat.

## SAMMANSÄTTNING

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	
Innehåll / flaska	
Natriumtellurit	100.0 mg
Destillerat vatten	10.0 ml

## ANVÄNDNING

1. Lägg till praktiskt taget en hel flaska av POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement (10 ml) till 500 ml autoklaav odlingssubstrat VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 eller 620186), nerkyld till 45-50°C. Om det förutsetts natriumtellurit i andra odlingssubstraters sammansättning, se odlingssubstratets specifika instruktioner gällande mängden av POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement som ska läggas till.
2. Blanda noggrant.
3. Fördela i Petriskålar.

## TEKNIKS TILLVÄGAGÅNGSSÄTT OCH TOLKNING AV RESULTATEN

Se de tekniska specifikationerna VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 eller 620186), eller för det specifika odlingssubstratet som förbereds.

## KVALITETSKONTROLL

1. Syngranskning: klar och färglös lösning.
2. Mikrobiologisk kontroll.

Man fortgår med förberedelsen av plattorna med användning av odlingssubstratet VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 eller 620186) som bas med tillägg av POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement (1 flaska i 500 ml odlingssubstrat). Plattorna sås med stammarna som anges i tabellen över mikrobiologisk kontroll.

Inkubationsvillkor: 24-48 timmar i 36±1°C.

Mikrobiologisk kontroll

Kontrollstammar	Tillväxt	Koloni
<i>Staphylococcus aureus</i>	God	Svart
<i>Escherichia coli</i>	Hämmad	-----

## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Produkten POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement klassificeras inte som farlig i överensstämmelse med gällande lagar. För en korrekt användning av denna produkt, var god och läs säkerhetsformuläret.

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement är ett supplement som endast ska användas för diagnoser *in vitro*, och är endast avsett för yrkesmässigt bruk, för användning i laboratorium av operatörer som utbildats för detta med godkända asepsis och säkerhetsmetoder rörande sjukdomsförorsakande substanser.

## FÖRVARING

Förvara POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement i 2-8°C i originalförpackningen. I dessa villkor bibehåller Supplement dess giltighet fram till förfallodagen som anges på etiketten. Använd inte produkten efter detta datum. Ska kastas bort om den visar sig skadad.

## BIBLIOGRAFI

- United States Pharmacopoeia XXI (1985) Microbial Limit Tests. Rockville. Md.
- Vogel, R.A., and Johnson, M.J. (1961). Pub. Hlth. Lab. 18: 131.

## FÖRPACKNING

Produkt	REF	Σ
POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	80022	5 flaskor x 10 ml
POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	80422	10 flaskor x 10 ml

## SYMBOLTABELL

<b>IVD</b> Medicinsk anordning för diagnos <i>in vitro</i>	Ingen återanvändning	Tillverkare	Innehåll tillräckligt för <n> prover	Temperaturgränser
<b>REF</b> Katalognummer	Ömtåligt, hantera med försiktighet	Bäst före	Varning, se bruksanvisningen	<b>LOT</b> Partikod



**LIOFILCHEM® S.r.l.**

Via Scozia, Zona Ind.le - 64026, Roseto degli Abruzzi (TE) - ITALY

Tel +39 0858930745 Fax +39 0858930330 Website: www.liofilchem.net E-mail: liofilchem@liofilchem.net



Rev.1 / 12.01.2012



# POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement

Επιλεκτικό συμπλήρωμα για την απομόνωση σταφυλοκόκκων

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Το POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement είναι ένα επιλεκτικό συμπλήρωμα που αποτελείται από ένα υδατικό διάλυμα 1% τελλουριώδους καλίου, για μικροβιολογική χρήση, που χρησιμοποιείται για την προετοιμασία του υποστρώματος καλλιέργειας VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ή 620186) για την απομόνωση σταφυλοκόκκων, καθώς και σε άλλα υποστρώματα των οποίων η σύνθεση προβλέπει το τελλουριώδες κάλιο.

## ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Κάθε συσκευασία περιλαμβάνει:

- φιαλίδια των 10 ml POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement
- 1 φύλλο οδηγιών

## ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ

Το POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement είναι ένα επιλεκτικό συμπλήρωμα που χρησιμοποιείται για την προετοιμασία του υποστρώματος καλλιέργειας VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ή 620186) για την απομόνωση των σταφυλοκόκκων. Αυτοί οι μικροοργανισμοί, οι οποίοι μειώνουν το τελλουριώδες σε τελλούριο, ανατρέξονται σε αποικίες χρώματος γκρι-μαύρου. Το τελλουριώδες κάλιο προβλέπεται επίσης και στη σύνθεση άλλων υποστρωμάτων καλλιέργειας.

## ΣΥΝΘΕΣΗ

POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	
Περιεχόμενο / Φιαλίδιο	
Τελλουριώδες κάλιο	100.0 mg
Απεσταγμένο νερό	10.0 ml

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΔΙ ΧΡΗΣΗΣ

1. Προσθέστε υπό ασηπτικές συνθήκες όλο το περιεχόμενο ενός φιαλιδίου POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement (10 ml) σε 500 ml υποστρώματος VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ή 620186) που έχει μπει σε κλίβανο και ψυχθεί στους 45-50°C. Στην περίπτωση που το τελλουριώδες κάλιο προβλέπεται στη σύνθεση άλλων υποστρωμάτων, για την ποσότητα di POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement που πρέπει να προστεθεί στο υπόστρωμα, ανατρέξτε στις ειδικές οδηγίες του υποστρώματος.
2. Ανακατέψτε προσεκτικά.
3. Κάντε κατανομή σε τρυβλία Petri.

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΚΑΙ ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

Κάντε αναφορά στην κάρτα τεχνικών χαρακτηριστικών του VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ή 620186) ή του ειδικού υποστρώματος υπό προετοιμασία.

## ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ

1. Έλεγχος μορφής: διαφανές διάλυμα και άχρωμο.
2. Μικροβιολογικός έλεγχος.

Ξεκινάμε με την προετοιμασία πλακιδίων χρησιμοποιώντας ως βάση το υπόστρωμα VOGEL JOHNSON AGAR (REF. 610186 ή 620186) με προσθήκη POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement (1 φιαλίδιο σε 500 ml υποστρώματος). Γίνεται η σπορά στις πλάκες με τα στελέχη που αναφέρονται στον πίνακα μικροβιολογικού ελέγχου.

Συνθήκες επώασης: 24-48 h σε 36±1°C.

Μικροβιολογικός έλεγχος

Στελέχη ελέγχου	Ανάπτυξη	Αποικίες
<i>Staphylococcus aureus</i> ATCC 25923	Καλή	Μαύρες
<i>Escherichia coli</i> ATCC 25922	Αναστέλλεται	-----

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Το προϊόν POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, δεν ταξινομείται ως επικίνδυνο. ωστόσο, για τη σωστή χρήση του συνιστάται να συμβουλευτείτε την κάρτα ασφαλείας.

Το POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement είναι ένα εκλεκτικό συμπλήρωμα που πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για διαγνωστική χρήση in vitro, προορίζεται για επαγγελματική χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται στο εργαστήριο από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό και με εγκεκριμένες ασηπτικές και ασφαλείς μεθόδους σε σχέση με τις παθογόνες ουσίες.

## ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάξτε το POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement σε θερμοκρασία 2-8°C στην αρχική του συσκευασία. Υπό αυτές τις συνθήκες το CN (*Pseudomonas*) Supplement ισχύει μέχρι την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στην ετικέτα. Μην τα χρησιμοποιείτε πέραν αυτής της ημερομηνίας. Μην τα χρησιμοποιείτε εάν παρουσιάζουν σημεία αλλοίωσης.

## ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

- United States Pharmacopoeia XXI (1985) Microbial Limit Tests. Rockville. Md.
- Vogel, R.A., and Johnson, M.J. (1961). Pub. Hlth. Lab. 18: 131.

Προϊόν	REF	Σ
POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	80022	5 φιαλίδια x 10 ml
POTASSIUM TELLURITE 1% Supplement	80422	10 φιαλίδια x 10 ml

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

IVD Ιατρική διαγνωστική συσκευή in vitro	Μην το επαναχρησιμοποιείτε	Κατασκευαστής	Περιεχόμενο επαρκές για <n> δοκίμια	Περιορισμοί θερμοκρασίας
REF Αριθμός καταλόγου	Εύθραυστο, χειριστείτε προσεκτικά	Χρήση έως	Προσοχή, δείτε τις οδηγίες χρήσης	LOT Κωδικός παρτίδας



**LIOFILCHEM® S.r.l.**

Via Scozia, Zona Ind.le - 64026, Roseto degli Abruzzi (TE) - ITALY

Tel +39 0858930745 Fax +39 0858930330 Website: www.liofilchem.net E-mail: liofilchem@liofilchem.net



Rev.1 / 12.01.2012